

BriskHeat®



Safety & Warnings Manual

English.....	2
Chinese.....	7
French.....	12
German.....	17
Italian.....	22
Spanish.....	27



Read and understand this manual before operating or servicing this temperature control system. Failure to understand how to safely operate this controller could result in an accident-causing serious injury or death. Only qualified personnel should operate or service this controller.



SAFETY ALERT SYMBOL

The Symbol above is used to call your attention to instructions concerning your personal safety. It points out important safety precautions. It means “**ATTENTION! Become Alert! Your personal Safety is Involved!**” Read the message that follows and be alert to the possibility of personal injury or death.

DANGER

Immediate hazards which **WILL** result in severe personal injury or death.

WARNING

Hazards or unsafe practices that **COULD** result in severe personal injury or death.

CAUTION

Hazards or unsafe practices that **COULD** result in minor personal injury or property damage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Additional copies of this manual are available upon request.

REV 1 – 08/26/2025

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER

A person who has not read and understood all operating instructions is not qualified to operate this product.

DANGER

- Do not immerse or spray hot bonder with liquid.
- Keep Volatile or Combustible material away from hot bonder when in use.
- Use hot bonder only in approved locations.
- Keep sharp metal objects away from hot bonder.
- The operator is not to open the enclosure. Only a trained service person may open the enclosure.
- Disconnect power before opening the enclosure. Turning off the power circuit breaker switch leaves dangerous voltage levels accessible to the service person.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment can be impaired.
- The unit must be connected to a protective earth grounding.

Failure to observe these warnings may result in electric shock, risk of fire, personal injury, or death.

CAUTION

- Inspect hot bonder before use.
- Do not use hot bonder if damaged.
- Do not repair damaged or faulty hot bonders.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnect device. The power cord is a disconnect device.
- Unplug hot bonder when not in use.
- Only use power cords provided by BriskHeat®

Failure to observe these cautions may result in personal injury or damage to the hot bonder.

WARNING

End-User Must Comply to the Following:

- Only qualified personnel are allowed to connect electrical wiring.
- All electrical wiring must follow local electrical codes and it is highly recommend following NEC Article 427.
- The end-user is responsible for providing a suitable disconnecting device.
- The end-user is responsible for providing suitable electrical protection device. It is highly recommended that a ground fault circuit breaker be used.
- If a protective earth conductor must be removed during service, it must be replaced. Failure to observe these warnings may result in personal injury or damage to the heater.

SPECIFICATIONS

General

- Dual Zone.
- 10.1 inch (256mm) touch screen.
- USB data transfer port.
- Audible and visual alarms for temperature and vacuum deviation.

Power

- Input Voltage: 100-130VAC, 200-240VAC.
- MAINS supply voltage fluctuations up to 10% of the nominal voltage.
- Transient over voltages typically found on a Category II power source: i.e. a lighting circuit.
- Frequency: 50/60Hz.
- 30 amps max per zone.
- Maximum output rating: 240VAC Single Phase.

Environment

- Intended for use in dry environments. Do not expose to spray.
- Altitude up to 6562ft (2000m).
- Storage temperature range 1°F to 140°F (-20°C to 60°C).
- Operating temperature range 41°F to 104°F (5°C to 40°C).
- Maximum relative humidity: 80% for temperatures up to 88°F (31°C) decreasing internally to 50% relative at 104°F (40°C).
- Pollution Degree 2 (Normally only non-conductive pollution occurs, however a temporary conductivity caused by condensation must be expected).

Vacuum

- Pressure: 27-28inHg (13.26-13.75PSI).
- Flow: 3.2 scfm (Vacuum Venturi), 0.26 scfm (electric vacuum pump).
- Ability to manually adjust vacuum pressure for each zone.
- Accuracy: ± 1.0 inHg.

Temperature Control

- Temperature range of up to 1400°F (760°C).
- 10 thermocouple sensor inputs per zone.
- Accepts standard Type-J thermocouple connectors.
- Accuracy: $\pm 1.7^\circ\text{C}$ / $\pm 3.0^\circ\text{F}$.



Read and understand this entire manual before operating the ACR®4 Hot Bonder.

VOLTAGE:

100-130, 200-240VAC

Removable Thermocouple Boards Warnings

CAUTION

Do not connect the TC boxes or ACR®4 to any Ethernet or Power Over Ethernet device, equipment damage may result.

OPERATING INSTRUCTIONS

All commands for the touchscreen interface can be made by touching the screen with your finger or a touchscreen-safe stylus.

CAUTION

Do Not touch the screen with sharp objects or marking objects such as pens, pencils, markers, etc. Sharp objects cause irreversible damage to the touchscreen.

CLEANING

Clean only with a damp cloth and mild detergent, exterior only. No water should penetrate the enclosure. Do not spray cleaner onto the hot bonder. Spray the cleaner onto the cloth then wipe the hot bonder.

WARNING

Do not clean when energized.

EQUIPMENT MAINTENANCE

Return to the BriskHeat factory for repair, annual calibration, or maintenance. Contact the BriskHeat factory.

4800 Hilton Corporate Drive Columbus, OH 43232
USA Toll Free: 1-800-848-7673
Phone: 1-614-294-3376
Fax: 1-614-294-3807
Email: info@briskheat.com

DISPOSAL

This product does not contain any hazardous substances and may be discarded with domestic waste

EMERGENCY PROCEDURES

Electric Shock:

- Do not touch the injured person while they are still in contact with the electrical current.
- Call your local emergency service if the injured person experiences: severe burns, confusion, difficulty breathing, heart rhythm problems, cardiac arrest, muscle pain and contractions, seizures or a loss of consciousness.

Minor Burns:

- Hold the burned area under cool running water for 10-15 minutes.
- Remove rings or other tight items from burned area.

Major Burns:

- Call your local emergency service.
- Protect the person from further harm.
- Remove rings or other tight items from burned area.
- Monitor breathing and perform CPR if necessary.

Fire:

- Call your local emergency service.
- If it is safe to do so, use a fire extinguisher to fight the fire, otherwise evacuate to a safe distance and wait for help to arrive.



在操作或维护本热补仪前, 请务必仔细阅读说明书。若未正确理解如何安全操作本热补仪, 可能导致事故, 造成严重伤害或死亡。仅限培训合格人员操作或维护本热补仪。



安全警示符号

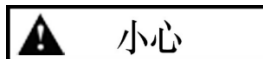
上面的符号是用于提醒用户注意与其个人安全相关的标识。它指出重要的安全注意事项, 意思是“**注意! 警惕! 关系到您的人生安全!**”请阅读后面显示的消息, 警惕出现个人伤亡事故的可能性。



将会导致严重的人身伤害或死亡。



可能导致严重的人身伤亡或不安全做法。



可能导致轻微人身伤害或财产损失的危险或不安全做法。

重要安全说明



危险

未阅读并理解所有操作说明的人员不能操作本产品。



危险

- 请勿将热补仪浸泡在液体中或向其喷洒液体。
- 使用时，请将易燃或易挥发物质远离热补仪。
- 仅在设备允许使用的环境下使用热补仪。
- 禁止用尖锐物品接触热补仪。
- 操作人员不得打开外壳，仅允许经培训合格的服务人员打开。
- 打开外壳前请先断开电源。关闭电源断路器开关会导致维修人员接触到危险的电压。
- 如果设备未按BriskHeat®规定的方式使用，可能会削弱设备的保护机制。
- 设备必须连接到接地保护装置。

未遵守这些警告可能会导致触电、火灾、人身伤害或死亡。



小心

- 使用前，请先检查热补仪。
- 若热补仪损坏，请勿使用。
- 禁止维修损坏或故障的热补仪。
- 请勿将设备放置在难以断开电源线的位置。电源线是一种断路装置。
- 不使用时，请拔掉热补仪的电源插头。
- 只能使用BriskHeat®提供的电源线。

未遵守这些注意事项，可能导致人身伤害或热补仪损坏。



警告

最终用户必须遵守以下规定：

- 仅允许受过本设备培训的合格人员连接电气线路。
- 所有电气线路必须符合当地电气规范，并强烈建议遵循NEC第427条。
- 最终用户负责提供合适的电路断开装置。
- 最终用户负责提供合适的电气保护装置。必须使用有接地功能的断路器。
- 如果在维修过程中必须拆除保护接地导体，则维修后必须重新装上。

未遵守这些警告可能导致人身伤害或加热器损坏。

规格

标准规范

- 双区。
- 10.1英寸(256毫米)全彩触摸屏。
- USB数据传输端口。
- 监控温度和真空偏差的声光报警系统。

电压

- 输入电压:100-130VAC, 200-240VAC。
- 主电源电压最大波动为额定电压的10%。
- 瞬时过电压通常出现在 II 类电源中:即照明电路。
- 频率:50/60Hz。
- 每区最大电流:30安培。
- 最大输出额定值:240VAC 单相。

环境

- 适用于干燥环境。避免液体飞溅。
- 海拔高度最高2000米(6562英尺)。
- 存放温度范围:1°F至140°F(-20°C至60°C)。
- 工作温度范围:41°F至104°F(5°C至40°C)。
- 最大相对湿度:在温度不超过88°F(31°C)时为80%, 在104°F(40°C)时内部相对湿度降至50%。
- 污染等级 2(通常仅发生非导电性污染, 但需预期因冷凝引起的临时传导性)。

真空规格

- 压力:27-28 inHg(0.914-0.948 Bar, 13.26-13.75PSI)。
- 流量:3.2 scfm(真空文丘里管), 0.26 scfm(电动真空泵)。
- 可手动微调每区的真空压力。
- 精度:±1.0 inHg (0.067 Bar)。

温度控制

- 温度范围可达1400°F(760°C)。
- 每区配备10个标准J型热电偶传感器。精度:±1.7°C / ±3.0°F。



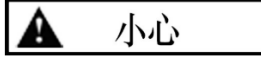
警告

在操作ACR®4热补仪前, 请务必仔细阅读说明书。

电压:

100-130, 200-240VAC

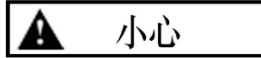
可拆卸热电偶板警告



禁止将热电偶盒或 ACR®4 连接到任何以太网或以太网供电设备，否则可能导致设备损坏。

操作说明

可以通过用手指或触摸屏安全手写笔触摸屏幕来执行触摸屏界面的所有命令。



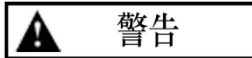
请勿用尖锐物体或书写工具（如笔、铅笔、记号笔等）触摸显示屏。尖锐物体将对触摸屏造成不可逆的损坏。

清洁

不要让水进入外壳。

仅限使用湿布和温和的清洁剂，清洁设备外部。

切勿将清洁剂喷洒在热补仪上，只能将清洁剂喷洒在布上，然后擦拭热补仪。



通电时请勿清洁设备。

设备维护

请将设备送回BriskHeat工厂进行维修、年度校准或维护。联系BriskHeat工厂：

4800 Hilton Corporate Drive Columbus, OH 43232 USA

Toll Free: 1-800-848-7673

Phone: 1-614-294-3376

Fax: 1-614-294-3807

Email: info@briskheat.com

处理

本产品不含有任何危险物质，可与生活垃圾一起丢弃。

紧急处理程序

电击：

- 当受伤人员仍与电流接触时，切勿触碰其身体。
- 若受伤人员出现以下情况，请立即拨打当地急救电话：严重烧伤、意识混乱、呼吸困难、心律异常、心脏骤停、肌肉疼痛和抽搐、癫痫发作或意识丧失。

轻度烧伤：

- 将烧伤部位置于凉水下冲洗10-15分钟。
- 取下烧伤部位的戒指或其他紧身物品。

严重烧伤：

- 立即拨打当地紧急服务电话。
- 保护人员免受进一步伤害。
- 取下烧伤部位的戒指或其他紧身物品。
- 监测呼吸，必要时进行心肺复苏（CPR）。

火灾：

- 立即拨打当地紧急服务电话。
- 如果安全可行，使用灭火器扑灭火焰，否则立即撤离至安全距离并等待救援人员到达。



Veillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir ce système de contrôle de la température. Le non-respect des consignes d'utilisation de ce contrôleur peut entraîner un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles. Seul le personnel qualifié est autorisé à utiliser ou à entretenir ce contrôleur.



SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ

Le symbole ci-dessus est utilisé pour attirer votre attention sur les instructions relatives à votre sécurité personnelle. Il souligne les précautions de sécurité importantes. Il signifie «**ATTENTION ! Soyez vigilant ! Votre sécurité est en jeu !**» Lisez le message qui suit et soyez attentif à la possibilité de blessures corporelles ou de décès.



Dangers immédiats qui **EN TRAÎNERONT** entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Dangers ou pratiques dangereuses qui **POURRAIENT** entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Dangers ou pratiques dangereuses qui **POURRAIENT** entraîner des blessures corporelles légères ou des dommages matériels.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

DANGER

Une personne qui n'a pas lu et compris toutes les instructions d'utilisation n'est pas qualifiée pour utiliser ce produit.

DANGER

- Ne plongez pas et ne vaporisez pas le Hot Bonder avec un liquide.
- Tenez les matières volatiles ou inflammables à l'écart du Hot Bonder lorsqu'il est en service.
- Utilisez le Hot Bonder uniquement dans les endroits autorisés.
- Tenez les objets métalliques tranchants à l'écart du Hot Bonder .
- L'opérateur ne doit pas ouvrir le boîtier. Seul un technicien qualifié est autorisé à ouvrir le boîtier.
- Débranchez l'alimentation avant d'ouvrir le boîtier. La coupure du disjoncteur expose le technicien à des tensions dangereuses.
- Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être compromise.
- L'appareil doit être connecté à une mise à la terre de protection.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner un choc électrique, un risque d'incendie, des blessures corporelles ou la mort.

CAUTION

- Inspectez le Hot Bonder avant utilisation.
- N'utilisez pas le dispositif de collage à chaud s'il est endommagé.
- Ne réparez pas les Hot Bonder endommagés ou défectueux.
- Ne placez pas l'équipement de manière à rendre difficile l'utilisation du dispositif de déconnexion. Le cordon d'alimentation est un dispositif de déconnexion.
- Débranchez le dispositif du Hot Bonder lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Utilisez uniquement les cordons d'alimentation fournis par BriskHeat®

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le Hot Bonder .

WARNING

L'utilisateur final doit se conformer aux exigences suivantes :

- Seul le personnel qualifié est autorisé à raccorder le câblage électrique.
- Tout le câblage électrique doit être conforme aux codes électriques locaux et il est fortement recommandé de suivre l'article 427 du NEC.
- L'utilisateur final est responsable de fournir un dispositif de déconnexion approprié.
- L'utilisateur final est responsable de fournir un dispositif de protection électrique approprié. Il est fortement recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel.
- Si un conducteur de terre de protection doit être retiré pendant l'entretien, il doit être remplacé.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages au radiateur.

CARACTÉRISTIQUES

Général

- Double zone.
- 10.écran tactile de 1 po (256 mm).
- Port USB pour le transfert de données.
- Alarmes sonores et visuelles en cas d'écart de température et de vide.

Puissance

- Tension d'entrée : 100-130 VCA, 200-240 VCA.
- Fluctuations de la tension d'alimentation secteur jusqu'à 10 % de la tension nominale.
- Surtensions transitoires généralement rencontrées sur une source d'alimentation de catégorie II : par exemple, un circuit d'éclairage.
- Fréquence : 50/60 Hz.
- 30 ampères max. par zone.
- Puissance maximale : 240 VCA monophasé.

Environnement

- Destiné à être utilisé dans des environnements secs. Ne pas exposer aux projections d'eau.
- Altitude maximale : 2000 m (6562 ft).
- Plage de température de stockage : -20°C à 60°C (1°F à 140°F).
- Plage de température de fonctionnement : 5°C à 40°C (41°F à 104°F).
- Humidité relative maximale : 80 % pour des températures jusqu'à 31°C (88°F), diminuant à l'intérieur jusqu'à 50 % à 40°C (104°F).
- Degré de pollution 2 (normalement, seule une pollution non conductrice se produit, mais une conductivité temporaire due à la condensation doit être prévue).

Vide

- Pression : 27-28 inHg (13,26-13,75 PSI).
- Débit : 3,2 scfm (venturi à vide), 0,26 scfm (pompe à vide électrique).
- Possibilité de régler manuellement la pression de vide pour chaque zone.
- Précision : $\pm 1,0$ inHg

Contrôle de la température

- Plage de température jusqu'à 1400°F (760°C).
- 10 entrées de capteurs thermocouples par zone.
- Compatible avec les connecteurs thermocouples standard de type J.
- Précision : $\pm 1,7^\circ\text{C}$ / $\pm 3,0^\circ\text{F}$.



Lisez et comprenez l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'ACR®4 Hot Bonder.

TENSION :

100-130, 200-240 VCA

Avertissements concernant les cartes thermocouple amovibles

CAUTION

Ne connectez pas les boîtiers TC ou l'ACR®4 à un appareil Ethernet ou Power Over Ethernet, cela pourrait endommager l'équipement.

OPERATING MODE D'EMPLOI

Toutes les commandes de l'interface tactile peuvent être effectuées en touchant l'écran avec votre doigt ou un stylet compatible avec l'écran tactile.

CAUTION

Ne touchez pas l'écran avec des objets pointus ou marquants tels que des stylos, des crayons, des marqueurs, etc. Les objets pointus peuvent endommager de manière irréversible l'écran tactile.

NETTOYAGE

Nettoyer uniquement avec un chiffon humide et un détergent doux, à l'extérieur uniquement. Ne pas laisser pénétrer d'eau dans le boîtier. Ne pas vaporiser de produit nettoyant sur le dispositif de soudage à chaud. Vaporisez le nettoyant sur le chiffon, puis essuyez le dispositif de collage à chaud.

WARNING

Ne pas nettoyer sous tension.

ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT

Renvoyez l'appareil à l'usine BriskHeat pour réparation, étalonnage annuel ou maintenance. Contactez l'usine BriskHeat à l'adresse suivante.

4800 Hilton Corporate Drive Columbus, OH 43232 USA

Toll Free: 1-800-848-7673

Phone: 1-614-294-3376

Fax: 1-614-294-3807

Email: info@briskheat.com

PROCÉDURES D'URGENCE

Choc électrique :

- Ne touchez pas la personne blessée tant qu'elle est encore en contact avec le courant électrique.
- Appelez votre service d'urgence local si la personne blessée présente : des brûlures graves, une confusion, des difficultés respiratoires, des problèmes de rythme cardiaque, un arrêt cardiaque, des douleurs et des contractions musculaires, des convulsions ou une perte de connaissance.

Brûlures légères :

- Maintenez la zone brûlée sous l'eau courante froide pendant 10 à 15 minutes.
- Retirez les anneaux ou autres objets serrés de la zone brûlée.

Brûlures graves :

- Appelez votre service d'urgence local.
- Protégez la personne de tout préjudice supplémentaire.
- Retirez les anneaux ou autres objets serrés de la zone brûlée.
- Surveillez la respiration et pratiquez la réanimation cardiopulmonaire si nécessaire.

Feu:

- Appelez votre service d'urgence local.
- Si cela peut être fait en toute sécurité, utilisez un extincteur pour éteindre le feu, sinon évacuez les lieux et attendez les secours à une distance sûre.



Lesen und verstehen Sie diese Anleitung, bevor Sie dieses Temperaturregelsystem in Betrieb nehmen oder warten. Wenn Sie nicht wissen, wie dieser Regler sicher zu bedienen ist, kann dies zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Dieses Steuergerät darf nur von qualifiziertem Personal bedient oder gewartet werden.



SICHERHEITSWARNSYMBOL

Das oben abgebildete Symbol weist Sie auf wichtige Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit hin. Es weist auf wichtige Sicherheitsvorkehrungen hin. Es bedeutet „**ACHTUNG! Werden Sie aufmerksam! Ihre persönliche Sicherheit ist gefährdet!**“ Lesen Sie die folgende Nachricht und seien Sie sich der Gefahr von Verletzungen oder Todesfällen bewusst.



Un mittelbare Gefahren, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



Gefahren oder unsichere Handlungen, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen KÖNNEN.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DANGER

Eine Person, die nicht die gesamte Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat, ist nicht qualifiziert, dieses Produkt zu bedienen.

DANGER

- Tauchen Sie den Hot Bonder nicht in Flüssigkeiten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten darauf.
- Halten Sie flüchtige oder brennbare Materialien von dem Hot Bonder fern, wenn dieser in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den Hot Bonder nur an zugelassenen Orten.
- Halten Sie scharfe Metallgegenstände von dem Hot Bonder fern.
- Das Gehäuse darf vom Bediener nicht geöffnet werden. Das Gehäuse darf nur von geschultem Servicepersonal geöffnet werden.
- Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Gehäuse öffnen. Durch das Ausschalten des Leistungsschalters bleiben gefährliche Spannungen für den Wartungstechniker zugänglich.
- Wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, kann der Schutz durch das Gerät beeinträchtigt werden.
- Das Gerät muss an eine Schutzleiterverbindung angeschlossen werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Stromschlägen, Brandgefahr, Verletzungen oder zum Tod führen.

CAUTION

- Überprüfen Sie den Hot Bonder vor Gebrauch.
- Verwenden Sie den Hot Bonder nicht, wenn er beschädigt ist.
- Reparieren Sie beschädigte oder defekte Hot Bonder nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass die Trennvorrichtung schwer zu bedienen ist. Das Netzkabel ist eine Trennvorrichtung.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Hot Bonders, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie nur Netzkabel von BriskHeat®

Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder Schäden am Hot Bonder führen.

WARNING

Der Endbenutzer muss Folgendes einhalten:

- Der Anschluss elektrischer Leitungen darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Alle elektrischen Leitungen müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen. Es wird dringend empfohlen, NEC Artikel 427 zu befolgen.
- Für die Bereitstellung einer geeigneten Trennvorrichtung ist der Endnutzer verantwortlich.
- Für die Bereitstellung geeigneter elektrischer Schutzeinrichtungen ist der Endverbraucher verantwortlich. Es wird dringend empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter zu verwenden.
- Wenn ein Schutzleiter während der Wartung entfernt werden muss, muss er ersetzt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Heizgerät führen.

SPEZIFIKATIONEN

Allgemein

- Zwei Zonen.
- 256 mm (10,1 Zoll) Touchscreen.
- USB-Datenübertragungsanschluss.
- Akustische und optische Alarmer bei Temperatur- und Vakuumabweichungen.

Leistung

- Eingangsspannung: 100–130 VAC, 200–240 VAC.
- Netzspannungsschwankungen bis zu 10 % der Nennspannung.
- Transiente Überspannungen, wie sie typischerweise bei einer Stromquelle der Kategorie II auftreten, z. B. einem Beleuchtungsstromkreis.
- Frequenz: 50/60 Hz.
- maximal 30 Ampere pro Zone.
- Maximale Ausgangsleistung: 240 VAC einphasig.

Umgebung

- Für den Einsatz in trockenen Umgebungen vorgesehen. Nicht Spritzwasser aussetzen.
- Höhe bis zu 2000 m (6562 ft).
- Lagertemperaturbereich: -20°C bis 60°C (1°F bis 140°F).
- Betriebstemperaturbereich 5°C bis 40°C (41°F bis 104°F).
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit: 80 % bei Temperaturen bis zu 31°C (88°F), intern abnehmend auf 50 % relative Luftfeuchtigkeit bei 40°C (104°F).
- Verschmutzungsgrad 2 (Normalerweise tritt nur nicht leitfähige Verschmutzung auf, jedoch muss mit einer vorübergehenden Leitfähigkeit durch Kondensation gerechnet werden).

Vakuum

- Druck: 27-28 inHg (13,26-13,75 PSI).
- Durchfluss: 3,2 scfm (Vakuum-Venturi), 0,26 scfm (elektrische Vakuumpumpe).
- Möglichkeit zur manuellen Einstellung des Unterdrucks für jede Zone.
- Genauigkeit: $\pm 1,0$ inHg.

Temperaturregelung

- Temperaturbereich bis zu 1400°F (760°C).
- 10 Thermoelement-Sensoreingänge pro Zone.
- Kompatibel mit Standard-Thermoelementsteckern

vom Typ J.

- Genauigkeit: $\pm 1,7$ °C / $\pm 3,0$ °F.



Lesen und verstehen Sie diese gesamte Anleitung, bevor Sie den ACR®4 Hot Bonder in Betrieb nehmen.

SPANNUNG:

100–130, 200–240 VAC

Warnhinweise zu abnehmbaren Thermoelementplatten

CAUTION

Schließen Sie die TC-Boxen oder den ACR®4 nicht an Ethernet- oder Power-over-Ethernet-Geräte an, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Alle Befehle für die Touchscreen-Oberfläche können durch Berühren des Bildschirms mit dem Finger oder einem Touchscreen-sicheren Stift ausgeführt werden.

CAUTION

Berühren Sie den Bildschirm nicht mit scharfen Gegenständen oder Markierungsstiften wie Kugelschreibern, Bleistiften, Filzstiften usw. Scharfe Gegenstände verursachen irreversible Schäden am Touchscreen.

REINIGUNG

Nur mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen, nur außen. Es darf kein Wasser in das Gehäuse eindringen. Sprühen Sie kein Reinigungsmittel auf den Hot Bonder. Sprühen Sie den Reiniger auf das Tuch und wischen Sie den Hot Bonder ab.

WARNING

Nicht reinigen, wenn unter Spannung steht.

GERÄTEWARTUNG

Senden Sie das Gerät zur Reparatur, jährlichen Kalibrierung oder Wartung an das BriskHeat-Werk zurück. Wenden Sie sich an das BriskHeat-Werk unter.

4800 Hilton Corporate Drive Columbus, OH 43232 USA

Toll Free: 1-800-848-7673

Phone: 1-614-294-3376

Fax: 1-614-294-3807

Email: info@briskheat.com

ENTSORGUNG

Dieses Produkt enthält keine gefährlichen Stoffe und kann mit dem Hausmüll entsorgt werden

Notfallmaßnahmen

Stromschlag:

- Berühren Sie die verletzte Person nicht, solange sie noch dem elektrischen Strom ausgesetzt ist.
- Rufen Sie Ihren örtlichen Notdienst, wenn die verletzte Person folgende Symptome erleidet: schwere Verbrennungen, Verwirrtheit, Atembeschwerden, Herzrhythmusstörungen, Herzstillstand, Muskelschmerzen und -kontraktionen, Krampfanfälle oder Bewusstlosigkeit.

Leichte Verbrennungen:

- Halten Sie die verbrannte Stelle 10–15 Minuten lang unter fließendes kaltes Wasser.
- Entfernen Sie Ringe oder andere festsitzende Gegenstände aus der verbrannten Stelle.

Schwere Verbrennungen:

- Rufen Sie Ihren örtlichen Notdienst an.
- Schützen Sie die Person vor weiterem Schaden.
- Entfernen Sie Ringe oder andere festsitzende Gegenstände aus der verbrannten Stelle.
- Überwachen Sie die Atmung und führen Sie bei Bedarf eine Herz-Lungen-Wiederbelebung durch.

Feuer:

- Rufen Sie Ihren örtlichen Notdienst an.
- Wenn es sicher ist, löschen Sie das Feuer mit einem Feuerlöscher, andernfalls begeben Sie sich in einen sicheren Abstand und warten Sie auf Hilfe.



Leggere e comprendere il presente manuale prima di utilizzare o riparare questo sistema di controllo della temperatura. La mancata comprensione delle modalità di funzionamento sicuro di questo regolatore potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o morte. Questo regolatore deve essere utilizzato o sottoposto a manutenzione esclusivamente da personale qualificato.



SIMBOLO DI AVVISO DI SICUREZZA

Il simbolo sopra riportato viene utilizzato per richiamare l'attenzione sulle istruzioni relative alla sicurezza personale. Segnala importanti precauzioni di sicurezza. Significa "**ATTENZIONE! State attenti! La vostra sicurezza personale è a rischio!**" Leggere il messaggio seguente e prestare attenzione al rischio di lesioni personali o morte.



Pericoli immediati che
POTREBBERO causare gravi
lesioni personali o la morte.



Pericoli o pratiche non sicure che
POTREBBERO causare gravi lesioni
personali o la morte.



Pericoli o pratiche non sicure che
POTREBBERO causare lesioni personali lievi o
danni alla proprietà.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

DANGER

Una persona che non ha letto e compreso tutte le istruzioni per l'uso non è qualificata per utilizzare questo prodotto.

DANGER

- Non immergere né spruzzare liquidi sull'hot bonder.
- Tenere i materiali volatili o combustibili lontani dall'hot bonder durante l'uso.
- Utilizzare l'hot bonder solo in luoghi approvati.
- Tenere oggetti metallici affilati lontani dal Hot Bonder.
- L'operatore non deve aprire l'involucro. Solo personale di assistenza qualificato può aprire l'involucro.
- Scollegare l'alimentazione prima di aprire l'involucro. Disattivando l'interruttore automatico dell'alimentazione, il personale addetto all'assistenza può accedere a livelli di tensione pericolosi.
- Se l'apparecchiatura viene utilizzata in modo non specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe essere compromessa.
- L'unità deve essere collegata a una messa a terra di protezione.

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare scosse elettriche, rischio di incendio, lesioni personali o morte.

CAUTION

- Ispezionare la saldatrice a caldo prima dell'uso.
- Non utilizzare la saldatrice a caldo se danneggiata.
- Non riparare hot bonder danneggiati o difettosi.
- Non posizionare l'apparecchiatura in modo tale da rendere difficile l'azionamento del dispositivo di scollegamento. Il cavo di alimentazione è un dispositivo di scollegamento.
- Scollegare l'hot bonder quando non è in uso.
- Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione forniti da BriskHeat®

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni personali o danni al Hot Bonder

WARNING

L'utente finale deve rispettare quanto segue:

- Il collegamento dei cavi elettrici deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere conformi alle norme elettriche locali e si raccomanda vivamente di seguire l'articolo 427 del NEC.
- L'utente finale è tenuto a fornire un dispositivo di disconnessione idoneo.
- L'utente finale è responsabile della fornitura di un dispositivo di protezione elettrica idoneo. Si raccomanda vivamente di utilizzare un interruttore differenziale.
- Se durante la manutenzione è necessario rimuovere un conduttore di terra di protezione, è necessario sostituirlo.

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni personali o danni al riscaldatore.

SPECIFICHE

Generale

- Doppia zona.
- 10 touch screen da 1 po (256 mm).
- Porta USB per il trasferimento dei dati.
- Allarmi acustici e visivi per deviazioni di temperatura e vuoto.

Potenza

- Tensione di ingresso: 100-130 VCA, 200-240 VCA.
- Fluttuazioni della tensione di alimentazione di rete fino al 10% della tensione nominale.
- Sovratensioni transitorie tipicamente riscontrabili su una fonte di alimentazione di categoria II: ad esempio un circuito di illuminazione.
- Frequenza: 50/60 Hz.
- 30 ampere max per zona.
- Potenza massima in uscita: 240 VCA monofase.

Ambiente

- Destinato all'uso in ambienti asciutti. Non esporre a spruzzi.
- Altitudine fino a 6562 pi (2000 m).
- Intervallo di temperatura di stoccaggio da -20 °C a 60 °C (da 1°F a 140°F).
- Intervallo di temperatura di esercizio da 41°F a 104°F (da 5°C a 40°C).
- Umidità relativa massima: 80% per temperature fino a 31°C (88 °F) con diminuzione interna al 50% relativo a 40°C (104°F).
- Grado di inquinamento 2 (normalmente si verifica solo inquinamento non conduttivo, tuttavia è possibile che si verifichi una conduttività temporanea causata dalla condensa).

Vuoto

- Pressione: 27-28 inHg (13,26-13,75 PSI).
- Portata: 3,2 scfm (venturi a vuoto), 0,26 scfm (pompa a vuoto elettrica).
- Possibilità di regolare manualmente la pressione del vuoto per ciascuna zona.
- Precisione: $\pm 1,0$ inHg.

Controllo della temperatura

- Intervallo di temperatura fino a 1400°F (760°C).
- 10 ingressi per sensori termocoppia per zona.
- Accetta connettori termocoppia standard di tipo J. Precisione: $\pm 1,7^\circ\text{C}$ / $\pm 3,0^\circ\text{F}$.

WARNING

Leggere e comprendere l'intero manuale prima di utilizzare l'ACR®4 Hot Bonder.

TENSIONE:

100-130, 200-240 VCA

Avvertenze sulle schede termocoppia rimovibili

CAUTION

Non collegare le scatole TC o l'ACR®4 a dispositivi Ethernet o Power Over Ethernet, poiché potrebbero verificarsi danni alle apparecchiature.

ISTRUZIONI PER L'USO

Tutti i comandi per l'interfaccia touchscreen possono essere eseguiti toccando lo schermo con un dito o con uno stilo compatibile con i touchscreen.

CAUTION

Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti o che lasciano segni, come penne, matite, pennarelli, ecc. Gli oggetti appuntiti causano danni irreversibili al touchscreen.

PULIZIA

Pulire solo con un panno umido e un detergente delicato, solo l'esterno. Non lasciare penetrare acqua all'interno dell'involucro. Non spruzzare detersivi sul bonder caldo. Spruzzare il detergente sul panno, quindi pulire il bonder caldo.

WARNING

Non pulire quando sotto tensione.

MANUTENZIONE DELLE APPARECCHIATURE

Per riparazioni, calibrazione annuale o manutenzione, restituire il prodotto alla fabbrica BriskHeat. Contattare la fabbrica BriskHeat all'indirizzo.

4800 Hilton Corporate Drive Columbus, OH 43232 USA

Toll Free: 1-800-848-7673

Phone: 1-614-294-3376

Fax: 1-614-294-3807

Email: info@briskheat.com

SMALTIMENTO

Questo prodotto non contiene sostanze pericolose e può essere smaltito con i rifiuti domestici

PROCEDURE DI EMERGENZA

Scossa elettrica:

- Non toccare la persona ferita mentre è ancora a contatto con la corrente elettrica.
- Chiamare il servizio di emergenza locale se la persona ferita presenta: gravi ustioni, confusione, difficoltà respiratorie, problemi di ritmo cardiaco, arresto cardiaco, dolori e contrazioni muscolari, convulsioni o perdita di coscienza.

Ustioni lievi:

- Tenere la zona ustionata sotto l'acqua corrente fredda per 10-15 minuti.
- Rimuovere anelli o altri oggetti stretti dalla zona ustionata.

Ustioni gravi:

- Chiama il servizio di emergenza locale.
- Proteggere la persona da ulteriori danni.
- Rimuovere anelli o altri oggetti stretti dalla zona ustionata.
- Monitorare la respirazione ed eseguire la RCP se necessario.

Fuoco:

- Chiama il servizio di emergenza locale.
- Se è possibile farlo in sicurezza, utilizzare un estintore per spegnere l'incendio, altrimenti allontanarsi a una distanza di sicurezza e attendere l'arrivo dei soccorsi.



Lea y comprenda este manual antes de utilizar o realizar el mantenimiento de este sistema de control de temperatura. Si no se comprende cómo utilizar este controlador de forma segura, se podrían producir accidentes con lesiones graves o mortales. Sólo el personal calificado debe operar o realizar mantenimiento a este controlador.



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

El símbolo anterior se utiliza para llamar su atención sobre las instrucciones relacionadas con su seguridad personal. Indica precauciones de seguridad importantes. Significa «**¡ATENCIÓN! ¡Esté alerta! ¡Su seguridad personal está en juego!**» Lea el mensaje que sigue y esté alerta ante la posibilidad de lesiones personales o muerte.

DANGER

Peligros inmediatos que **PROVOCARÁN** lesiones personales graves o la muerte.

WARNING

Peligros o prácticas inseguras que **PODRÁN** provocar lesiones personales graves o la muerte.

CAUTION

Peligros o prácticas inseguras que **PODRÁN** provocar lesiones personales leves o daños materiales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

DANGER

Las personas que no hayan leído y comprendido todas las instrucciones de funcionamiento no están calificadas para utilizar este producto.

DANGER

- No sumerja ni rocíe la unidad - hot bonder con líquidos.
- Mantenga los materiales volátiles o inflamables alejados de la unidad - hot bonder cuando esté en uso.
- Utilice la unidad - hot bonder únicamente en lugares aprobados.
- Mantenga los objetos metálicos afilados alejados de la unidad - hot bonder.
- El operador no debe abrir la caja. Solo el personal de servicio calificado puede abrir la caja.
- Desconecte la alimentación antes de abrir la caja. Apagar el disyuntor deja niveles de tensión peligrosos al alcance del personal de servicio.
- Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección que ofrece el equipo puede verse comprometida.
- La unidad debe conectarse a una toma de tierra de protección.

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar descargas eléctricas, riesgo de incendio, lesiones personales o la muerte.

CAUTION

- Inspeccione la unidad de adhesión en caliente (hot bonder) antes de usarlo.
- No lo utilice si está dañado.
- No repare los - hot bonders si están dañados o defectuosos.
- No coloque el equipo de manera que sea difícil operar el dispositivo de desconexión. El cable de corriente es un dispositivo de desconexión.
- Desenchufe la unidad de adhesión en caliente cuando no lo utilice.
- Utilice únicamente cables de alimentación suministrados por BriskHeat®

El incumplimiento de estas precauciones puede provocar lesiones personales o daños a la unidad - hot bonder.

WARNING

El usuario final debe cumplir con lo siguiente:

- Solo el personal calificado está autorizado a conectar el cableado eléctrico.
- Todo el cableado eléctrico debe cumplir con los códigos eléctricos locales y se recomienda encarecidamente seguir el artículo 427 del NEC.
- El usuario final es responsable de proporcionar un dispositivo de desconexión adecuado.
- El usuario final es responsable de proporcionar un dispositivo de protección eléctrica adecuado. Se recomienda encarecidamente utilizar un disyuntor de falla a tierra.
- Si es necesario retirar un conductor de tierra de protección durante el servicio, debe sustituirse.

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones personales o daños al calentador.

ESPECIFICACIONES

General

- Doble zona.
- Pantalla táctil de 10,1 pulg (256 mm).
- Puerto USB para transferencia de datos.
- Alarmas acústicas y visuales para desviaciones de temperatura y vacío.

Potencia

- Voltaje de entrada: 100-130 VCA, 200-240 VCA.
- Fluctuaciones en la tensión de alimentación eléctrica de hasta el 10 % de la tensión nominal.
- Sobretensiones transitorias típicas en una fuente de alimentación de categoría II: por ejemplo, un circuito de iluminación.
- Frecuencia: 50/60 Hz.
- 30 amperios máximos por zona.
- Potencia máxima de salida: 240 VCA monofásica.

Ambiente

- Diseñado para su uso en entornos secos. No exponer al rociado.
- Altitud máxima de 2000 m (6562 pies).
- Rango de temperatura de almacenamiento: de -20 °C a 60 °C (de 1 °F a 140 °F).
- Rango de temperatura de funcionamiento: de 5 °C a 40 °C (de 41 °F a 104 °F).
- Humedad relativa máxima: 80 % para temperaturas de hasta 31 °C (88 °F), disminuyendo internamente hasta un 50 % relativo a 40 °C (104 °F).
- Grado de contaminación 2 (normalmente solo se produce contaminación no conductora, sin embargo, se debe esperar una conductividad temporal causada por la condensación).

Vacío

- Presión: 27-28 inHg (13,26-13,75 PSI).
- Flujo: 3,2 scfm (venturi de vacío), 0,26 scfm (bomba de vacío eléctrica).
- Capacidad de ajustar manualmente la presión de vacío para cada zona.
- Precisión: $\pm 1,0$ inHg.

Control de temperatura

- Rango de temperatura de hasta 1400 °F (760 °C).
- 10 entradas de sensores termopares por zona.
- Acepta conectores de termopar tipo J estándar.
- Precisión: $\pm 1,7$ °C / $\pm 3,0$ °F.



Lea y comprenda todo este manual antes de poner en funcionamiento el ACR®4 Hot Bonder.

VOLTAJE:

100-130, 200-240 VCA

Advertencias sobre las placas de termopar extraíbles

CAUTION

No conecte las cajas TC ni el ACR®4 a ningún dispositivo Ethernet o Power Over Ethernet, ya que podría dañar el equipo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

A todos los comandos para la interfaz de pantalla táctil se pueden realizar tocando la pantalla con el dedo o con un lápiz óptico apto para pantallas táctiles.

CAUTION

No toque la pantalla con objetos afilados ni con objetos que puedan dejar marcas, como bolígrafos, lápices, rotuladores, etc. Los objetos afilados provocan daños irreversibles a la pantalla táctil.

LIMPIEZA

Limpié solo con un paño húmedo y un detergente suave, solo el exterior. No debe penetrar agua en la caja. No rocíe limpiador sobre la unidad - hot bonder. Rocíe el limpiador sobre el paño y luego limpie la unidad - hot bonder.

WARNING

No limpiar cuando esté energizado.

MANTENIMIENTO DEL EQUIPO

Devuelva el producto a la fábrica de BriskHeat para su reparación, calibración anual o mantenimiento. Póngase en contacto con la fábrica de BriskHeat.

4800 Hilton Corporate Drive Columbus, OH 43232 USA

Toll Free: 1-800-848-7673

Phone: 1-614-294-3376

Fax: 1-614-294-3807

Email: info@briskheat.com

ELIMINACIÓN

Este producto no contiene sustancias peligrosas y puede desecharse con los residuos domésticos

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

Descarga eléctrica:

- No toque a la persona lesionada mientras siga en contacto con la corriente eléctrica.
- Llame al servicio de emergencias local si la persona lesionada presenta: quemaduras graves, confusión, dificultad para respirar, problemas del ritmo cardíaco, paro cardíaco, dolor y contracciones musculares, convulsiones o pérdida del conocimiento.

Quemaduras leves:

- Mantenga la zona quemada bajo agua corriente fría durante 10-15 minutos.
- Quítele los anillos u otros objetos ajustados de la zona quemada.

Quemaduras graves:

- Llame al servicio de emergencias local.
- Proteja a la persona para evitar daños mayores.
- Quítele los anillos u otros objetos ajustados de la zona quemada.
- Controle la respiración y realice la reanimación cardiopulmonar si es necesario.

Incendio:

- Llame al servicio de emergencias local.
- Si es seguro hacerlo, utilice un extintor para apagar el fuego; de lo contrario, evacúe a una distancia segura y espere a que llegue la ayuda.



ACR®4 Hot Bonder Safety & Warnings

WARRANTY INFORMATION

BriskHeat warrants to the original purchaser of this product for the period of thirty-six (36) months. BriskHeat's obligation and the exclusive remedy under this warranty shall be limited to the repair or replacement, at BriskHeat's option. Of any parts of the product which may prove defective under prescribed use and service following BriskHeat's examination, is determined by BriskHeat to be defective. The complete details of the warranty can be found online at www.briskheat.com or by contacting us at 1-800-848-7673 (toll free, U.S. and Canada) or 1-614-294-3376 (Worldwide).



4800 Hilton Corporate Drive Columbus, OH 43232

USA Toll Free: 1-800-848-7673

Phone: 1-614-294-3376

Fax: 1-614-294-3807

Email: info@briskheat.com

Manual Part Number: 41039-07